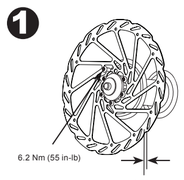
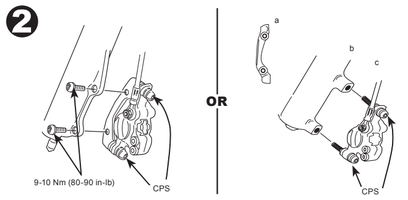
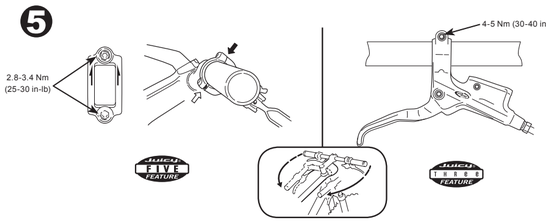
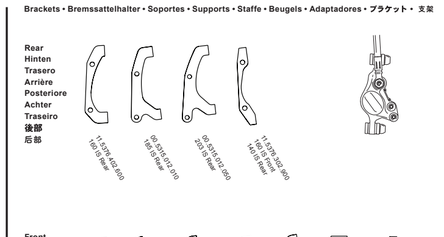
JUICY THREE • JUICY FIVE USER MANUAL

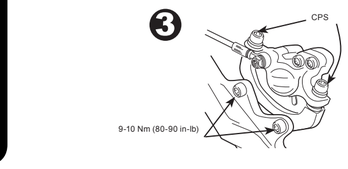
www.sram.com • 95-5013-109-000 Rev C • © SRAM Corporation, 2008

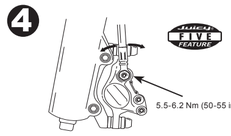


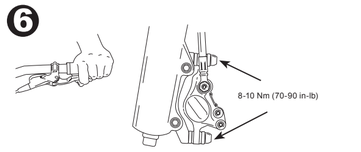


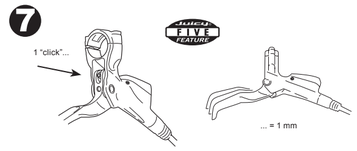












ENGLISH

SAFETY INFORMATION

Brakes are a safety-critical item on a bicycle. Improper setup or use of brakes can result in loss of control or an accident, leading to a severe injury.

Avid brakes are a performance product that offer increased stopping power over brakes that you may be used to. This greater power requires less effort to lock-up a wheel when braking. A wheel lockup might cause you to lose control and possibly cause injury.

It's your responsibility to learn and understand proper braking techniques. Consult the owner's manual for your bicycle and a professional bike dealer.

Practice your riding and braking techniques on a flat and level surface prior to aggressive riding.

The effectiveness of braking is dependent on many conditions over which SRAM has no control. These include the speed of the bicycle, type and condition of riding surface, braking lever force, proper installation and maintenance of brakes, brake lines, hydraulic fluid, levers, brake pads, condition of the bike, weight of the rider, proper braking techniques, weather, terrain, and a variety of other factors.

Avid brakes and levers are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Such use could result in a serious personal injury.

ALWAYS RIDE UNDER CONTROL
Remember, it takes longer to stop in wet conditions. To reduce the possibility of an accident and minimize trail erosion, you should avoid locking-up your wheels.

Juicy disc brakes are designed as a system. Do not use components from a manufacturer other than Avid within the system.

Avid disc brake rotors are compatible with 44 mm, 6-bolt international standard disc hubs.

We recommend 32 or 36-spoke wheels with a 3 or 4 cross spoke lacing pattern. Contact your specific wheel manufacturer for more specifications.

DO NOT USE RADIALLY SPOKED WHEELS.

USE ONLY DOT 4 OR DOT 5.1 FLUIDS WITH JUICY DISC BRAKES.

Do not use a fluid other than the DOT fluids suggested. Doing so will damage the system and make the brakes unsafe to use.

DOT fluids will damage painted surfaces. If any fluid comes in contact with a painted surface (i.e. your frame), wipe it off immediately and clean with isopropyl alcohol.

Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake rotors. If this occurs, clean the rotors with isopropyl alcohol.

Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake pads. If this occurs, the pads are contaminated and must be replaced.

Disc brakes become very hot during use. Do not touch the caliper or rotor immediately after use. Make sure the brake has cooled down before making any adjustments.

WARNING

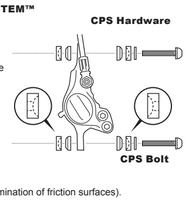
Do not touch the braking surface of any rotor with your bare hands, because the oils from your fingers will degrade its performance. Always wear gloves, or handle the rotor by its spokes.

CONGRATULATIONS!

You have selected the best hydraulic disc brakes your money can buy! This manual contains important information for installing and setting up and adjusting your new brakes. To ensure that your Avid Juicy brakes perform properly, we recommend that you have them installed by a qualified bicycle mechanic. We also urge you to follow all of our recommendations to help make your riding experience safe, enjoyable and trouble free. First, here is some information to get you started:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid disc brakes use a unique alignment system called Tri-align Caliper Positioning System (CPS). These stacks of concave and convex washers allow the caliper to be perfectly aligned with the rotor, regardless of imperfections in the mounting tabs on the fork or frame, giving you full, square pad contact.



PAD BREAK-IN

It may take anywhere from 20 to 40 complete stops to break in Avid pads. You may begin to notice an increase in braking power after the first ride. Brake noise can occur not only during the break-in period but off and on throughout the life of the brake pads. Noise is dependent upon factors such as brake setup, rider weight, riding style, braking style, and riding conditions (i.e. dust, soil, moisture, and contamination of friction surfaces).

CHANGING HOSE LENGTH AND BLEEDING

Avid Hydraulic Disc Brakes come with hoses already attached in an "average" length. The system has already been bled, so if you don't need to change the hose length, then you are ready to ride.

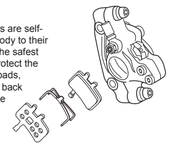
If however, you do need to change hose lengths, you will need an Avid Bleed Kit or we recommend you have a professional bicycle mechanic perform the service for you. Avid Bleed Kits provide complete instructions and Avid tools for adjusting the hose length as well as bleeding the brake system. The instructions are also available online at www.sram.com or www.avidbike.com.

TOOLS NEEDED

- 2, 4 and 5 mm hex wrenches
- T-25 TORX® wrench
- 8 mm open-end wrench
- Adjustable torque wrench: 2.8-10 Nm (25-90 in-lb) range
- Safety glasses

PAD REPLACEMENT

1. PUSH THE PISTONS BACK IN - As the Juicy calipers are self-adjusting, the pistons need to be pushed back into the body to their original position before the new pads can be installed. The safest way to do this is with the old pads still in the caliper to protect the pistons. Place a flat-blade screwdriver between the old pads, then carefully rock it back and forth, pushing the pistons back into their bores. **2. REMOVE THE OLD PADS -** Grab one of the pad tabs and slide the pad toward the center of the caliper (this disengages the pad backing plate from the post in the center of the piston), then pull the pad straight out. Repeat for the other pad. **Note:** The spreader clip that sits in between the pads may not come out with the second pad. If not, push it out from the open top of the caliper with your little finger. **3. INSTALL THE NEW PADS AND SPREADER -** Be sure the spreader clip is oriented to the pads as shown below. Squeeze the pad and clip assembly together, then insert into the caliper as a unit. Firmly push until the assembly "clicks" into place.



INSTALLATION

1 INSTALL ROTOR
Mount the rotor to the hub using the supplied T-25 TORX® bolts and tighten to the specified torque. Avid logo MUST face out. Install the wheel into the fork or frame.

2 MOUNT FRONT CALIPER
Mount the front caliper (shorter hose) to the fork.

INTERNATIONAL STANDARD (IS) MOUNT
Loosen the CPS bolts, then bolt the caliper to the mounting tabs. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

—OR—

POST MOUNT
a. Remove the mounting bracket but leave the CPS bolts and washer stacks intact.
b. Bolt the caliper directly to the fork.
c. Snug the bolts, then back them out 1/8th to 1/4th turn. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

3 MOUNT REAR CALIPER
Loosen the CPS bolts, then mount the rear caliper (longer hose) to the I.S. tabs on the rear of the bike. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

4 ADJUST HOSE ANGLE, THEN ROUTE
If necessary, slightly loosen the banjo bolts on the calipers with an 8 mm open-end wrench and rotate the fittings for optimal routing. Re-tighten the banjo bolts to the specified torque, then route the hoses. Make sure there is enough hose at critical points to allow for suspension movement, but also make sure there aren't any big loops of extra hose. Now, secure the hoses to the frame and fork.

5 MOUNT LEVERS: Juicy Five
Mount the levers onto the handlebar in the proper position. **Arrows must point up**. Make sure there is enough hose fort he handlebar to turn freely side to side. **Tighten the top bolt completely** to the specified torque so there is no gap. Tighten the bottom bolt to the same torque.

MOUNT LEVERS: Juicy Three
Slide the lever onto the bar to the proper position. Tighten the clamp bolt to the specified torque. **Do not overtighten.**

Check that the bars turn freely. If there is excess hose in this area, see the instructions on changing hose lengths and bleeding the system.

5a RIGHT-HAND FRONT (optional)
To run Juicy Five moto-style (right-hand front), flip the clamps over so the arrows face up, then mount as in step 5.

Juicy Three can be run either left or right. Just swap the levers and install the clamp bolts from the opposite side.

6 ALIGN AND TRUE CALIPERS
Squeeze the front lever 5 or 6 times, then hold. Compress the lever (with your hand or a rubber band), then snug the CPS bolts enough to hold the caliper in place. Spin the wheel and check for rotor drag. If there is drag, loosen the CPS bolts and repeat. Once there is no drag, torque the CPS bolts in an alternating fashion to the specified torque. Repeat the procedure for the rear brake.

7 ADJUST REACH
Use a 2 mm hex wrench to adjust the reach if necessary. One click equals 1 mm of adjustment.

If using twist-shifters, it will be necessary to slide the levers away from the shifters or remove them completely to access the reach adjustment screw. Re-torque the lever clamp bolts as noted in step 5 after adjusting the lever reach.

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW
This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law; under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).
b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY
To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, In no event shall SRAM or its third-party suppliers be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY
• This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.sram.com, www.rockshox.com or www.avidbike.com.
• This warranty does not apply when the product has been modified.
• This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.
• This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturer's specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.
• This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

WEAR AND TEAR PARTS ARE IDENTIFIED AS:
Dust seals/Bushings/Air sealing o-rings/Glide rings/Rubber moving parts/Foam rings/Rear shock mounting hardware and main seals/Stripped threads and bolts (aluminum,titanium, magnesium or steel)/Upper tubes (stanchions)/Brake sleeves/Brake pads/Chains/Sprockets/Cassettes/Shifter and brake cables (inner and outer)/Handlebar grips/Shifter grips/Jockey wheels/Disc brake rotors/Tools

• This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.
• This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorized by SRAM for use with SRAM components.
• This warranty shall not cover damages resulting from commercial (rental) use.

DEUTSCH

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Die Bremsen wirken sich direkt auf die Sicherheit Ihres Fahrrads aus. Wenn die Bremsen falsch eingestellt oder abgenutzt sind, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren, und es besteht das Risiko von Unfällen und schweren Verletzungen.

Avid-Bremsen sind ein Hochleistungsprodukt, das im Vergleich zu herkömmlichen Bremsen eine höhere Bremskraft bietet. Dadurch können die Räder beim Bremsen leichter blockieren. Wenn beim Fahren ein Rad blockiert, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und schwere Verletzungen erleiden.

Machen Sie sich daher mit der richtigen Bremstechnik vertraut. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fahrrad nach, und erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

Üben Sie die Bremstechniken auf ebener, gerader Strecke, bevor Sie in anspruchsvolleren Gelände fahren.

Die Wirksamkeit der Bremsen hängt von zahlreichen Faktoren ab, auf die SRAM keinen Einfluss nehmen kann. Dazu zählen die Fahrgeschwindigkeit, Art und Zustand des Untergrundes, Bremshebelkraft, ordnungsgemäße Montage und Wartung der Bremsen, Bremsleitungen, Hydraulikflüssigkeit, Hebel, Bremsbeläge, Zustand des Fahrrads, Fahrergewicht, ordnungsgemäße Bremstechnik, Wetter, Gelände und zahlreiche weitere Faktoren.

Avid-Bremsen und -Hebel dürfen nicht für motorisierte Fahrräder oder Fahrzeuge verwendet werden. In diesem Fall besteht das Risiko von erheblichen Verletzungen.

FAHREN SIE STETS KONTROLLIERT
Beachten Sie, dass sich bei Nässe der Bremsweg verlängert. Vermeiden Sie das Blockieren der Räder, um Unfällen vorzubeugen und den Untergrund nicht zu stark zu belasten.

Juicy-Scheibenbremsen sind ein Gesamtsystem. Verwenden Sie nur Ihr Bremssystem keine Komponenten, die nicht von Avid stammen.

Avid-Bremsscheiben eignen sich für 44-mm-Standard-Bremsscheibennaben mit Sechspunktbefestigung.

Wir empfehlen, Laufräder mit 32 oder 36 Speichen (3- oder 4-fach gekreuzt) zu verwenden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Laufradhersteller.

VERWENDEN SIE KEINE RADIAL GESPEICHTEN LAUFRÄDER.

VERWENDEN SIE FÜR JUICY-SCHEIBENBREMSEN AUSSCHLIESSLICH BREMSFLÜSSIGKEIT DER QUALITÄT DOT 4 ODER DOT 5.1.

Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit mit einer anderen DOT-Qualität. Andernfalls können das System beschädigt und die Funktion der Bremsen beeinträchtigt werden.

Bremsflüssigkeit greift lackierte Oberflächen an. Wenn Bremsflüssigkeit auf eine lackierte Oberfläche (z.B. Ihren Rahmen) gerät, wischen Sie sie sofort ab, und reinigen Sie die betroffene Stelle mit Isopropyl-Alkohol.

Bremsscheiben dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Wenn dies der Fall ist, reinigen Sie die Bremsscheibe mit Isopropyl-Alkohol.

Die Bremsbeläge dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Mit Bremsflüssigkeit verschmutzte Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden.

Wenn die Bremsscheiben werden durch das Bremsen sehr heiß. Berühren Sie den Bremssattel oder die Scheibe daher nicht unmittelbar nach der Fahrt. Stellen Sie sicher, dass die Bremse ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

WARNUNG

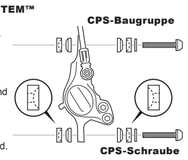
Berühren Sie die Reibungsflächen Ihrer Bremsscheiben nicht mit bloßen Händen, da durch das Fett an den Fingern die Bremsleistung beeinträchtigt wird. Tragen Sie stets Handschuhe, oder fassen Sie die Bremsscheiben an den Speichen an.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für die besten hydraulischen Scheibenbremsen auf dem Markt entschieden. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Montage, Einstellung und Abstimmung Ihrer neuen Bremsen. Um die richtige Funktion Ihrer Avid Juicy-Bremsen zu gewährleisten, empfehlen wir, den Einbau von einem qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Sicherheit Ihres Fahrrads zu gewährleisten und Störungen zu vermeiden. Lesen Sie sich zunächst die folgenden Informationen durch, bevor Sie mit Ihrem Fahrrad fahren:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid-Scheibenbremsen verwenden für die Ausrichtung das Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Diese konkaven und konvexen Unterlegscheiben ermöglichen es, den Bremssattel optimal auf die Scheibe auszurichten, um die Toleranzen an den Gabel- oder Rahmenaufnahmen auszugleichen. Dadurch liegen die Bremsbeläge stets vollständig und gerade auf der Scheibe auf.



EINFAHREN DER BELÄGE

Sie müssen die Bremse 20 bis 40-mal vollständig betätigen, bis die Avid-Bremsbeläge eingefahren sind. Nach der ersten Fahrt nimmt die Bremskraft möglicherweise zu. Zu Bremsgeräuschen kann es nicht nur beim Einfahren kommen, sondern auch während der weiteren Nutzung der Bremsbeläge. Geräusche können aufgrund der Einstellung der Bremsen, des Fahrergewichts, des Bremsverhaltens und der Fahrbedingungen (z.B. Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Verschmutzung der Reibungsflächen) entstehen.

ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE UND ENTLÜFTEN

Die hydraulischen Avid-Scheibenbremsen werden mit bereits montierten Leitungen in durchschnittlicher Länge geliefert. Das System wurde bereits entlüftet, sodass Sie sofort losfahren können, wenn die Leitungslänge nicht angepasst werden muss.

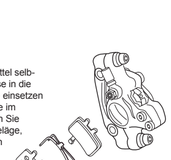
Wenn die Länge der Bremsleitungen angepasst werden muss, verwenden Sie ein Avid-Entlüftungskit, oder lassen Sie die Bremsleitungen nach dem Kürzen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker entlüften. Avid-Entlüftungskits umfassen vollständige Anweisungen und die erforderlichen Avid-Werkzeuge für die Anpassung der Leitungslänge und Entlüftung des Bremssystems. Die Anleitung ist auch im Internet unter www.sram.com oder www.avidbike.com verfügbar.

ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Inbusschlüssel 2 mm, 4 mm und 5 mm
- T-25 TORX®-Schlüssel
- Maulschlüssel 8 mm
- Drehmomentschlüssel: Einstellbereich 2,8 bis 10 Nm
- Augenschutz

AUSTAUSCHEN DER BREMSBELÄGE

1. KOLBEN ZURÜCKSCHIEBEN - Da die Juicy-Bremssattel selbstjusierend sind, müssen Sie die Bremskolben im Gehäuse in die Ausgangsposition zurückschieben, um neue Bremsbeläge einsetzen zu können. Am besten belassen Sie dabei die alten Beläge im Bremssattel, um die Kolben nicht zu beschädigen. Stecken Sie einen Flachschlitz-Schraubendreher zwischen die alten Beläge, und bewegen Sie ihn vorsichtig hin und her, um die Kolben zurück in die Bohrungen zu schieben. **2. ALTE BELÄGE ENTFERNEN -** Fassen Sie einen der Beläge, und schieben Sie ihn in Richtung der Mitte des Bremssattels (dadurch wird die Bremsbelag-Halteplatte vom Zapfen in der Mitte des Kolbens gelöst), und ziehen Sie den Belag gerade heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Bremsbelag. **Hinweis:** Der Spreizer, der zwischen den Bremsbelägen sitzt, kommt möglicherweise mit dem zweiten Bremsbelag nicht heraus. Wenn dies der Fall ist, schieben Sie ihn durch die Öffnung auf der oberen Seite des Bremssattels mit dem kleinen Finger heraus. **3. NEUE BREMSBELÄGE UND SPREIZER EINBAUEN -** Vergewissern Sie sich, dass der Spreizer wie unten dargestellt auf die Bremsbeläge ausgerichtet ist. Drücken Sie die Bremsbelag-Spreizer-Baugruppe zusammen, und setzen Sie sie in den Bremssattel ein. Drücken Sie die Baugruppe fest in den Bremssattel, bis sie einrastet.



MONTAGE

1 BREMSSCHEIBE MONTIEREN
Befestigen Sie die Bremsscheibe mit den beiliegenden T-25 TORX®-Schrauben, und ziehen Sie sie mit dem angegebenen Drehmoment an. Das Avid-Logo MUSS nach außen weisen. Bauen Sie das Laufrad in die Gabel bzw. in den Rahmen ein.

2 VORDEREN BREMSSATTEL MONTIEREN
Befestigen Sie den vorderen Bremssattel (kurze Bremsleitung) an der Gabel.

INTERNATIONAL STANDARD (IS) - BEFESTIGUNG
Lösen Sie die CPS-Schrauben, und schrauben Sie den Bremssattel in die Aufnahmen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

—ODER—

POST MOUNT
a. Nehmen Sie den Bremssattelhalter ab, halten Sie jedoch die CPS-Schrauben und die Unterlegscheiben zusammen. b. Schrauben Sie den Bremssattel direkt in die Gabel. c. Ziehen Sie die Schrauben an, und drehen Sie sie anschließend um 1/8- bis 1/4-Umdrehung zurück. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

3 HINTEREN BREMSSATTEL MONTIEREN
Lösen Sie die CPS-Schrauben, und befestigen Sie den hinteren Bremssattel (lange Bremsleitung) an den IS-Aufnahmen am Hinterbau. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

4 LEITUNGSWINKEL ANPASSEN, ANSCHLIESSEND VERLEGEN
Lösen Sie bei Bedarf mit einem 8-mm-Maulschlüssel die Hohlschrauben auf dem Bremssattel, und drehen Sie die Leitungsaufnahmen in den benötigten Winkel. Ziehen Sie die Hohlschrauben wieder mit dem angegebenen Drehmoment fest, und verlegen Sie die Bremsleitungen. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen an den jeweiligen Stellen ausreichend beweglich sind, um die Federbewegungen des Fahrrads nicht zu beeinträchtigen. Die Leitungen dürfen jedoch auch nicht zu lang sein oder Schlaufen bilden. Befestigen Sie nun die Leitungen am Rahmen und an der Gabel.

5 HEBEL MONTIEREN: Juicy Five
Bringen Sie die Hebel auf dem Lenker in geeigneter Position an. **Die Pfeile müssen nach oben weisen**. Stellen Sie sicher, dass die Bremsleitung ausreichend Spiel lässt, um den Lenker frei in beide Richtungen zu drehen. **Ziehen Sie die obere Schraube mit dem angegebenen Drehmoment an,** sodass kein Zwischenraum verbleibt. Ziehen Sie die untere Schraube mit demselben Drehmoment an.

HEBEL MONTIEREN: Juicy Three
Schieben Sie den Hebel auf dem Lenker in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Klemmschraube mit dem angegebenen Drehmoment an. **Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.**

Vergewissern Sie sich, dass sich der Lenker frei bewegen lässt. Wenn die Leitungen in diesem Bereich zu lang sind, beachten Sie die Hinweise unter „Ändern der Leitungslänge und Entlüften".

5a RECHTSSEITIGE VORDERBREMSE (optional)
Um Juicy Five-Bremsen wie beim Motorrad auf der rechten Seite zu betätigen, drehen Sie die Halterungen so, dass die Pfeile nach oben zeigen, und montieren Sie sie wie in Schritt 5.

Juicy Three-Bremsen können links oder rechts montiert werden. Sie müssen lediglich die Hebel austauschen und die Klemmschrauben von der anderen Seite einsetzen.

6 AUSRICHTEN UND PRÜFEN DER BREMSSÄTTEL
Betätigen Sie den Vorderbremshebel 5- oder 6-mal, und halten Sie ihn fest. Halten Sie den Hebel gezogen (mit der Hand oder mit einem Gummiband), und ziehen Sie die CPS-Schrauben anschließend leicht fest, sodass der Bremssattel gehalten wird. Drehen Sie das Laufrad, und überprüfen Sie, ob die Scheibe schleift. Wenn die Scheibe schleift, lösen Sie die CPS-Schrauben, und wiederholen Sie den Vorgang. Wenn die Scheibe nicht mehr schleift, ziehen Sie die CPS-Schrauben im Wechsel mit dem angegebenen Drehmoment fest. Wiederholen Sie das Verfahren für die Hinterbremse.

7 REICHWEITE EINSTELLEN
Passen Sie die Hebelstellung bei Bedarf mit einem 2-mm-Inbusschlüssel an. Ein Klick entspricht einer Einstellbewegung von 1 mm.

Wenn Sie eine Drehschaltung verwenden, müssen Sie die Bremshebel von den Drehgriffen wegschieben oder vollständig abnehmen, um an die Hebelstellungsschraube zu gelangen. Ziehen Sie die Hebelklemmschrauben wie in Schritt 5 beschrieben wieder an, nachdem Sie die Hebelstellung angepasst haben.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM CORPORATION

GARANTIEUMFANG
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG
Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbraucters nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).
b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen zwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS
• Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com, www.rockshox.com, oder www.avidbike.com.
• Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.
• Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.
• Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.
• Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

FOLGENDE KOMPONENTEN UNTERLIEGEN DEM NORMALEN VERSCHLEISS:
Staubdichtungen/Buchsen/Luftschließende O-Ringe/Gleitringe/Bewegliche Teile aus Gummi/Schaumgummiringe/Federelemente und Hauptlager am Hinterbau/Überdehte Gewinde & Schrauben(Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)/Obere Rohre (Tauchrohre)/Bremsheblüberzüge/Bremsbeläge/Ketten/Kettenräder/Kassetten/Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)/Lenkergriffe/Schaltgriffe/Spannrollen/Bremsscheiben/Werkzeug

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS
• Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com, www.rockshox.com, oder www.avidbike.com.
• Eine Garantie deckt keine Schäden, die infolge gewerblicher Nutzung (Vermietung) entstehen.
• Eine Garantie deckt keine Schäden, die infolge gewerblicher Nutzung (Vermietung) entstehen.
• Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.
• Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

FOLGENDE KOMPONENTEN UNTERLIEGEN DEM NORMALEN VERSCHLEISS:
Staubdichtungen/Buchsen/Luftschließende O-Ringe/Gleitringe/Bewegliche Teile aus Gummi/Schaumgummiringe/Federelemente und Hauptlager am Hinterbau/Überdehte Gewinde & Schrauben(Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)/Obere Rohre (Tauchrohre)/Bremsheblüberzüge/Bremsbeläge/Ketten/Kettenräder/Kassetten/Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)/Lenkergriffe/Schaltgriffe/Spannrollen/Bremsscheiben/Werkzeug

ESPAÑOL

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Los frenos son un componente esencial para la seguridad de una bicicleta. Una utilización o ajuste inadecuados de los frenos pueden provocar un accidente o la pérdida del control de la bicicleta, y ocasionar graves lesiones.

Los frenos Avid son un producto de alto rendimiento con una potencia de frenada superior a la de los frenos a los que probablemente esté acostumbrado. Esta mayor potencia de frenada significa que hace falta menos esfuerzo para "clavar" una rueda al frenar. Clavar una rueda, es decir, bloquearla completamente, puede hacerle perder el control de la bicicleta e incluso provocar lesiones.

Es responsabilidad suya entender las técnicas de frenado adecuadas y aprender a utilizarlas. Consulte el manual de usuario de su bicicleta y acuda a una tienda de bicicletas especializada.

Practique sus técnicas de conducción y frenado sobre una superficie plana y nivelada, antes de empezar a conducir de forma más agresiva.

La eficacia de los frenos depende de muchos factores sobre los cuales SRAM no tiene control alguno. Por ejemplo, la velocidad de la bicicleta, el tipo de firme y su estado, la correcta instalación y mantenimiento de los frenos, cables de freno, fluido hidráulico, manetas y pastillas de frenos, el estado de la bicicleta, el peso del ciclista, la utilización de una técnica de frenado adecuada, el clima, o el tipo de terreno, entre otros muchos factores.

Los frenos y manetas de freno Avid no están diseñados para utilizarse en ningún tipo de bicicleta o vehículo motorizados. Ese tipo de utilización puede ocasionar graves lesiones.

MANTENGA SIEMPRE EL CONTROL DE LA BICICLETA
Recuerde que en condiciones húmedas se tarda más en frenar. Para reducir la posibilidad de accidente y minimizar la erosión del terreno, evite clavar las ruedas al frenar.

Los frenos de disco Juicy están diseñados como un sistema completo. No utilice en un sistema Avid componentes de ningún otro fabricante.

Los rotores de los frenos de disco Avid son compatibles con los bujes de disco de formato estándar internacional de 44 mm y 6 tornillos.

Recomendamos utilizar ruedas de 32 o 36 radios, con un patrón de entrelazado de radios de 3 o 4 cruces. Para más información al respecto, consulte con el fabricante de la rueda.

NO UTILICE RUEDAS CON RADIOS DISPUESTOS DE MANERA RADIAL.

CON LOS FRENOS DE DISCO JUICY, UTILICE ÚNICAMENTE LÍQUIDOS DE FRENO DOT 4 DOT 5.1.

No utilice ningún fluido distinto de los líquidos DOT recomendados. Dañaría el sistema y los frenos dejarían de ser seguros.

Los líquidos de frenos DOT dañan las superficies pintadas. Si alguna gota de líquido de frenos entra en contacto con una superficie pintada (por ejemplo, el cuadro de la bicicleta), limpiela inmediatamente con un paño y con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con los rotores de freno. Si se produce, limpie los rotores con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con las pastillas de freno. Si esto ocurriese, las pastillas quedarían contaminadas y habrían de ser sustituidas.

Los frenos de disco se calientan mucho durante su uso. No toque el rotor ni la pinza justo después de utilizarlos. Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el freno se haya enfriado.

ADVERTENCIA

No toque con las manos desnudas la superficie de frenado de ningún rotor, porque la grasa de sus dedos podría empeorar su rendimiento. Lleve siempre guantes, o bien sujete el rotor por sus radios.

¡ENHORABUENA!

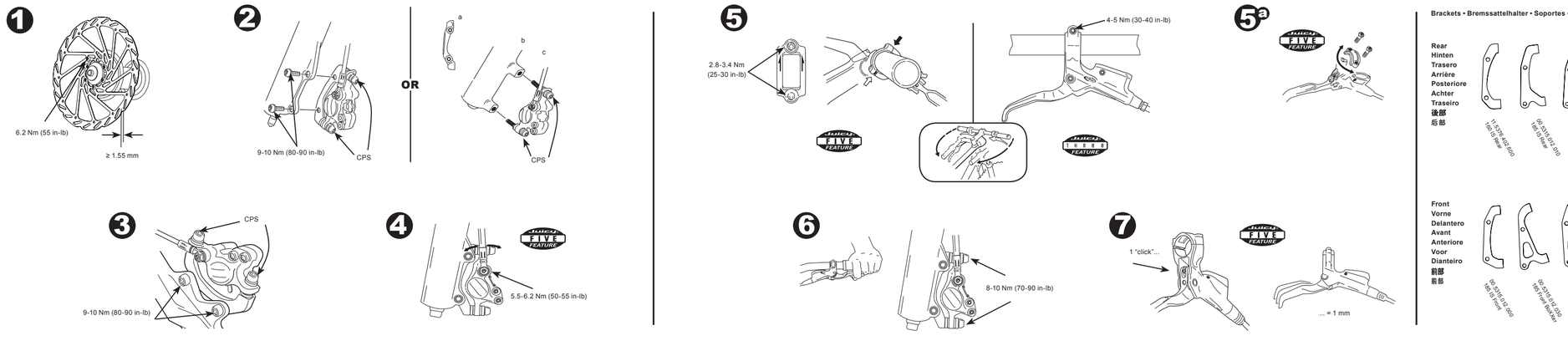
Ha escogido los mejores frenos de disco hidráulicos que existen actualmente en el mercado. Este manual contiene información importante para la instalación y el ajuste de sus nuevos frenos. Para garantizar el correcto funcionamiento de los frenos Avid Juicy, le recomendamos que sean instalados por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo, le rogamos encarecidamente que siga todas nuestras recomendaciones, cuyo objetivo es que usted disfrute de su bicicleta con seguridad y sin problemas. Para empezar, un poco de información introductoria:

TR

JUICY THREE • JUICY FIVE USER MANUAL

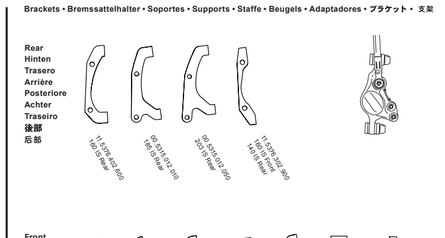
POWERED BY SRAM

www.sram.com • 95-5013-109-000 Rev C • © SRAM Corporation, 2008

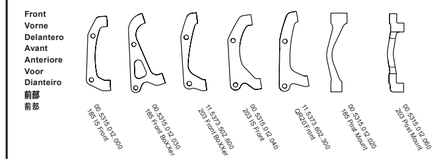


Brackets • Bremssattelhalter • Soportes • Supports • Staffe • Beugels • Adaptadores • ブラケット • 支架

Rear / Hinten / Trasero / Arrière / Posteriore / Achter / Traseiro / 後部 / 后部



Front / Vorne / Delantero / Avant / Anteriore / Voor / Dianteiro / 前部 / 前部



NEDERLANDS

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Remmen zijn een onmisbaar veiligheidsonderdeel van een fiets. Onjuiste installatie of verkeerd gebruik van remmen kan leiden tot verlies van de macht over de fiets, of een ongeluk dat ernstig letsel kan veroorzaken.

Avid-remmen zijn een prestatieproduct dat een sterker remvermogen levert dan waaraan u misschien gewend bent. Dit grotere remvermogen vereist minder inspanning om een wiel te blokkeren als u remt. Als een wiel blokkeert kunt u de macht over de fiets verliezen en misschien letsel oplopen.

Het is uw verantwoordelijkheid om een juiste remtechniek te leren en te begrijpen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw fiets en een professionele fietsverkoper.

Oefen uw fiets- en remtechniek op een vlakke, horizontale ondergrond voordat u agressief gaat fietsen.

De doeltreffendheid van het remmen is afhankelijk van vele omstandigheden waarover SRAM geen zeggenschap heeft. Deze bestaan o.a. uit de sneltheid van de fiets, het soort en de toestand van het opperviak waarop u rijdt, de kracht op de remhendels, de juiste installatie en goed onderhoud van de remmen, remleidingen, hydraulische vloeistof, hendels, remblokjes, toestand van de fiets, gewicht van de fietser, juiste remtechniek, het weer, het terrein en verschillende andere factoren.

Avid remmen en hendels zijn nooit bedoeld voor gebruik op enig gemotoriseerd rijwiel of voertuig. Een dergelijk gebruik zou tot ernstig persoonlijk letsel kunnen leiden.

RIJ ALTIJD BEHEERST
Onthoud dat het in natte weersomstandigheden langer duurt om tot stilstand te komen. Om de kans op een ongelukje te verminderen en slijtage van het profiel tot een minimum te beperken, moet u voorkomen dat uw wielen blokkeren.

Juicy schijfremmen zijn ontworpen als een systeem. Gebruik in het systeem geen onderdelen van een ander merk dan Avid.

Avid schijfremrotors zijn compatibel met internationale standaard schijfnaven van 44 mm en met 6 bouten.

We adviseren wielen met 32 of 36 spaken met een drie- of viermaal gekruist spaakwerkpatroon. Neem contact op met de specifieke wielfabrikant voor meer specificaties.

GEBRUIK GEEN WIELEN MET RADIAAL GEMONTEERDE SPAKEN.

GEBRUIK IN JUICY-SCHIJFREMMEN UITSLUITEND DOT 4-OF DOT 5.1-VLOEISTOF.

Gebruik geen andere vloeistof dan de aangeraden DOT-vloeistof. Als u dat doet, loopt het systeem schade op en worden de remmen onveilig in het gebruik.

DOT-vloeistof tast geverfde oppervlakken aan. Als er vloeistof in contact komt met een geverfd oppervlak (zoals uw frame), neem het dan onmiddellijk af en maak de plek schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remrotor. Als dit gebeurt, maakt u de rotors schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remblokjes. Als dit gebeurt, zijn de remblokjes vervangen. Ook moet u de rotors schoon maken met isopropylalcohol.

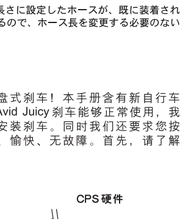
WAARSCHUWING

Raak het remopperviak van een rotor nooit met uw blote handen aan, omdat de huidvetten van uw vingers de prestaties van de rotor aantasten. Draag altijd handschoenen, of pak de rotor bij de spaken vast.

Maar als u de slanglengtes wel moet veranderen, zult u een Avid ontluchtingskit nodig hebben, of we raden aan dat u de ingreep door een bevoegde fietsmonteur laat verrichten. Een Avid ontluchtingskit biedt volledige aanwijzingen en Avid instrumenten om de slanglengte aan te passen en ook het remsysteem te ontluchten. De aanwijzingen zijn ook online beschikbaar op www.sram.com of www.avidbike.com.

GEFELICITEERD!
U hebt de beste hydraulische schijfremmen uitgezocht die er te vinden zijn! Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het installeren, instellen en afstellen van uw nieuwe remmen. Om ervoor te zorgen dat uw Avid Juicy-remmen goed werken, adviseren wij u de remmen door een gediplomeerde fietsenmaker te laten installeren. Verder verzoeken wij u om al deze aanbevelingen op te volgen, zodat u veilig, prettig en zonder problemen kunt fietsen. Eerst wat informatie om u op gang te helpen:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™
Avid schijfremmen maken gebruik van het Tri-align Caliper Positioning System (CPS), een uniek uitlijningssysteem. Dankzij deze op elkaar aangebrachte holle en bolle ringen kan de krompasser perfect worden uitgelijnd met de rotor, onafhankelijk van onvolmaaktheden in de montagelijpes op de vork of het frame, waardoor u een volledig, vierkant blokcontact hebt.

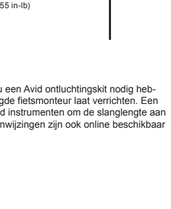


INLOOPPERIODE REMBLOKJES
Er kan 20 tot 40 keer compleet stoppen nodig zijn voordat de Avid remblokjes volledig ingelopen zijn. Hoe kan zijn dat u al na de eerste rit merkt dat u krachtiger remt. Er kunnen remgeluiden hoorbaar zijn, niet alleen in de inloopperiode, maar ook nu en dan tijdens de levensduur van de remblokjes. Dat geluid is afhankelijk van factoren zoals de reminstallatie, het gewicht van de fietser, fietsstijl, remstijl en fietsomstandigheden (d.w.z. stof, grond, vocht en verontreiniging van de wrijvingsoppervlakken).

VERANDEREN VAN SLANGLENGTE EN ONTLUCHTEN
Avid hydraulische schijfremmen worden geleverd met de slangen reeds bevestigd met een "gemiddelde" lengte. Het systeem is al ontlucht, zodat u, als u de slanglengte niet hoeft te veranderen, meteen kunt gaan fietsen.

BENODIGD GEREEDSCHAP
- 2, 4 en 5 mm inbussleutels
- T-25 TORX® sleutel
- 8 mm steeksleutel
- afstelbare torsiesleutel: bereik 2,8 -10 Nm
- Veiligheidsbril

VERVANGING REMBLOKJE
1. DUW DE ZUIGERS TERUG NAAR BINNEN - Aangezien de Juicy krompassers zichzelf aanpassen, moeten de zuigers teruggeduwd worden naar hun oorspronkelijke stand voordat u de nieuwe remblokjes kunt installeren. De veiligste manier hiervoor is als de oude remblokjes nog in de krompasser zitten zodat zij de zuigers beschermen. Plaats een platte schroevendraaier tussen de oude remblokjes en wrik hem dan voorzichtig voor- en achteruit, zodat u de zuigers in hun boring terugduwt.**2. VERWIJDER DE OUDE REMBLOKJES -** Pak één van de remblokjes en schuif het blokje naar het midden van de krompasser (hierdoor komt de montageplaat van het remblokje los uit de stijl in het midden van de zuiger), en trek dan het remblokje recht naar buiten. Herhaal deze procedure bij het andere remblokje. **Opmerking:** De spreidkleem die tussen de remblokjes zit komt niet altijd tegelijk met het tweede remblokje naar buiten. Als dit het geval is, duwt u hem met uw pink uit de open bovenkant van de krompasser. **3. INSTALLEER DE NIEUWE REMBLOKJES EN SPREIDKLEM -** Controleer of de spreidklem zoals hieronder afgebeeld naar de remblokjes wijst. Knijp het remblokje en de klemconstructie tegen elkaar en plaats ze dan als één geheel in de krompasser. Duw het stevig aan tot de constructie op zijn plaats vastklikt.



STIJLMONTAGE
a. Verwijder de montagebeugel, maar laat de CPS-bouten en de op elkaar aangebrachte ringen op hun plaats zitten. b. Bevestig de krompasser rechtstreeks met bouten op de vork. c. Draai de bouten stevig vast en draai dan 1/8e tot 1/4e slag terug. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS-bevestigingen beweegt.

—OF—

MONTAGE KROMPASSER ACHTER
Draai de CPS-bouten los en monteer dan de krompasser aan de achterkant (langste slang) op de I.S. lijpes achterop de fiets. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.

AFSTELLEN SLANGHOEK, DAN VASTLEGGEN
Indien nodig maakt u de banjoboulen op de krompasser met een 8 mm steeksleutel enigszins los en roteert u de fittingen zodat de slangen optimaal vastgelegd kunnen worden. Haal de banjoboulen weer aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment, en leg dan de slangen vast. Controleer eerst of de slang op de kritieke punten lang genoeg is zodat de suspensie kan bewegen, maar zorg er ook voor dat er geen grote lussen van overtollige slang ontstaan. Zet de slangen nu vast op het frame en de vork.

INSTALLATIE

1 INSTALLEREN ROTOR
Plaats de rotor op de naaf met behulp van de meegeleverde T-25 TORX®-bouten en haal deze aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Het Avid logo MOET naar buiten wijzen. Monteer het wiel in de vork of het frame.

2 MONTEREN KROMPASSER VOOR
Monteer de krompasser aan de voorkant (kortste slang) aan de vork.

INTERNATIONALE STANDAARD (IS) MONTAGE
Draai de CPS-bouten los, en bevestig de krompasser dan met de bouten op de montagelijpes. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.

3 MONTAGE KROMPASSER ACHTER
Draai de CPS-bouten los en monteer dan de krompasser aan de achterkant (langste slang) op de I.S. lijpes achterop de fiets. Draai het wieltje rond en controleer of de rotor sleept. Als hij sleept, draait u de CPS-bouten los en probeert u het nogmaals Als hij niet meer sleept, haalt u de CPS-bouten om en om aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Herhaal de procedure voor de achterrem.

4 AFSTELLEN SLANGHOEK, DAN VASTLEGGEN
Indien nodig maakt u de banjoboulen op de krompasser met een 8 mm steeksleutel enigszins los en roteert u de fittingen zodat de slangen optimaal vastgelegd kunnen worden. Haal de banjoboulen weer aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment, en leg dan de slangen vast. Controleer eerst of de slang op de kritieke punten lang genoeg is zodat de suspensie kan bewegen, maar zorg er ook voor dat er geen grote lussen van overtollige slang ontstaan. Zet de slangen nu vast op het frame en de vork.

5 MONTEREN HENDELS: Juicy Five
Monteer de hendels in de juiste positie op de handvaten. **De pijltjes moeten omhoog wijzen**. Controleer of er voldoende speling in de slang zit zodat de handvaten vrij heen en weer kunnen bewegen. **Haal de bovenste bout helemaal** aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment zodat er geen tussenruimte overblijft. Haal de onderste bout aan tot hetzelfde aandraaimoment.

MONTEREN HENDELS: Juicy Three
Schuif de hendel op de stang naar de juiste positie. Draai de bout van de klem aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. **Draai niet te strak aan.**

Controleer of de stangen vrij kunnen ronddraaien. Als er in dit gebied te veel slanglengte is, raadpleeg dan de instructies over het veranderen van de slanglengte en het ontluchten van het systeem.

5a RECHTER VOORZIJDE (optioneel)
Om Juicy Five in motor-stijl te laten draaien (rechter voorzijde), moeten de klemmen worden omgeklapt zodat de pijltjes naarboven wijzen en dan worden gemonteerd zoals in stap 5.

Juicy Three kan of links of rechts gebruikt worden. Ruil daarvoor gewoon de hendels om en installeer de klembouten dan vanaf de andere kant.

6 UITLIJNEN EN RICHTEN KROMPASSERS
Knijp de voorhendel 5 of 6 keer in, en houd hem dan ingeknepen. Druk de hendel saamen (met uw hand of met een elastiekje), en draai dan de CPS-bouten zo stevig vast dat de krompasser op zijn plaats blijft zitten. Draai het wieltje rond en controleer of de rotor sleept. Als hij sleept, draait u de CPS-bouten los en probeert u het nogmaals Als hij niet meer sleept, haalt u de CPS-bouten om en om aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Herhaal de procedure voor de achterrem.

7 BEREIK AFSTELLEN
Stel het bereik indien nodig af met een 2 mm inbussleutel. Één klik is gelijk aan 1 mm verstelling.

Als u twist-shifters gebruikt, is het nodig om de hendels uit de buurt van de shifters te halen of ze helemaal te verwijderen zodat u bij de bereikafstelschroef kunt komen. Haal, zoals reeds opgemerkt in stap 5, de hendelklembouten nogmaals aan als u het bereik van de hendel hebt afgesteld.

PORTUGUESE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os travões são um elemento determinante para a segurança, numa bicicleta. Utilização ou regulação inadequadas dos travões podem causar perdas de controlo ou acidentes, e provocar ferimentos graves.

Os travões da Avid são produtos que oferecem um poder de travagem superior ao de outros travões a que pode estar habituado. Essa força exige menos esforço para bloquear uma roda ao travar. O bloqueio da roda pode causar perda de controlo e até provocar ferimentos.

É inteiramente da sua responsabilidade aprender e utilizar as técnicas de travagem adequadas. Consulte o guia do utilizador da sua bicicleta e um vendedor profissional de bicicletas.

Pratique a condução e as técnicas de travagem numa superfície plana e nivelada, antes de passar a pisos agressivos.

A eficácia da travagem depende de diversas condições sobre as quais a SRAM não tem controlo. Nelas se inclui a velocidade da bicicleta, o tipo e o estado do piso, a força de aperto do travão, instalação e manutenção adequadas dos travões, cabos, óleo hidráulico, manípulos, pastilhas, estado da bicicleta, peso do ciclista, domínio das técnicas de travagem, estado do tempo, terreno e muitos outros factores.

Os travões e manípulos da Avid não foram concebidos para veículos motorizados de qualquer tipo. Utilizá-los nessas condições pode provocar ferimentos graves.

GUIE SEMPRE DE FORMA CONTROLADA
Lembre-se de que demora mais a parar em piso molhado. Para reduzir a possibilidade de acidente e minimizar a erosão do rasto, deve evitar bloquear as rodas.

Os travões Avid são compatíveis com sistema. Não inclua componentes de outros fabricantes nesse sistema.

Os rotores dos travões de disco da Avid são compatíveis com cubos de disco de padrão internacional de 44 mm, com 6 parafusos.

Recomendam-se rodas de 32 ou 36 raios com um padrão de 3 ou 4 entrelaçamentos. Contacte o fabricante dos seus pneus, para mais informações.

NÃO UTILIZE RODAS SEM ENTRELAÇAMENTO DE RAIOS.

UTILIZE APENAS ÓLEO DE TRAVÕES DOT 4 OU DOT 5.1 NOS TRAVÕES DE DISCO JUICY.

Não utilize óleo de travões que não os DOT sugeridos. Se o fizer, vai estragar o sistema e tornar inseguro o uso dos travões.

Os óleos de travões DOT estragam superfícies pintadas. Se o óleo entrar em contacto com uma superfície pintada (por ex., o quadro), retire-o imediatamente e limpe com álcool isopropilo.

Não deixe o óleo de travões entrar em contacto com os rotores do travão. Se tal acontecer, limpe os rotores com álcool isopropilo.

Não deixe o óleo entrar em contacto com as pastilhas de travão. Se tal acontecer, as pastilhas ficam contaminadas e têm de ser substituídas.

AVISO

Não toque com as mãos nuas na superfície de travagem de qualquer rotor, porque o óleo da pele estraga o desempenho. Utilize sempre luvas ou pegue no rotor pelos raios.

Os travões de disco aquecem muito durante a utilização. Não toque na maxila ou no rotor logo após utilização. Certifique-se de que o travão arrefeceu, antes de fazer quaisquer afinações.

PARABÉNS!
Escolheu os melhores travões de disco hidráulicos do mercado! Este manual contém informações importantes para a instalação, configuração e regulação dos novos travões. Para garantir um desempenho correcto dos travões Avid Juicy, recomendamos que sejam instalados por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos em que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível, segura e isenta de problemas. Para começar, aqui ficam algumas informações iniciais:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™
Os travões de disco Avid utilizam um sistema de alinhamento único, chamado Tri-align Caliper Positioning System (CPS). É formado por pilhas de anilhas côncavas e convexas que fazem com que a maxila fique perfeitamente alinhada com o rotor, independentemente de imperfeições das fixações à forqueta ou ao quadro, dando-lhe um contacto integral com a pastilha de travão.

ADAPTAÇÃO DA PASTILHA
Pode levar umas 20 a 40 travagens a fundo para amaciar as pastilhas Avid. Começa a notar-se um aumento da força de travagem depois da primeira utilização da bicicleta. Pode notar um barulho no travão, não apenas durante o período de adaptação, mas ao longo da vida das pastilhas. Esse barulho está relacionado com factores como regulação dos travões, peso do ciclista, tipo de condução e de travagem, bem como condições da condução (por exemplo, poeira, lama, humidade e contaminação das superfícies de fricção).

ALTERAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO E SANGRAMENTO
Os travões de disco hidráulico Avid são fornecidos com tubos acoplados, com um comprimento "médio". O sistema já foi sangrado, por isso, se não precisar de alterar o comprimento do tubo, está pronto a utilizar.

Se, contudo, necessitar de alterar o comprimento do tubo, recorra a um conjunto de sangramento da Avid ou a um mecânico profissional de bicicletas que assegure esse trabalho. Os conjuntos de sangramento da Avid trazem todas as instruções e ferramentas da Avid para proceder ao ajustamento do comprimento do tubo, bem como ao sangramento do sistema de travões. Essas instruções também estão disponíveis na Internet, em www.sram.com ou www.avidbike.com.

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS
- Chaves sextavadas de 2, 4 e 5 mm
- Chave para T-25 TORX®
- Chave de bocas de 8 mm
- Chave de roquete: variação de 2,8 a 10 Nm
- Óculos de protecção

SUBSTITUIÇÃO DE PASTILHAS
1. EMPURRE OS PISTÕES - Como as maxilas Juicy se ajustam automaticamente, os pistões têm de ser empurrados para dentro do corpo até à posição original, antes de instalar novas pastilhas de travão. A maneira mais segura de o fazer é com as velhas pastilhas ainda na maxila, para proteger os pistões. Coloque uma chave de fendas entre as pastilhas antigas, depois, balance-a cuidadosamente para trás e para a frente, empurrando os pistões para os seus casulos. **2. RETIRE AS PASTILHAS VELHAS -** Agarre numa das pastilhas e faça-a deslizar para o centro da maxila (soltando a pastilha do suporte no centro do pistão); em seguida, retire-a por completo. Repita a operação em relação à outra pastilha. **Nota:** O freio do separador entre as pastilhas não deve ser retirado pela segunda pastilha. Se for o caso, empurre-o a partir da abertura da maxila com o dedo mindinho.
3. INSTALE AS NOVAS PASTILHAS E O SEPARADOR - Certifique-se de que o freio do separador está orientado em relação às pastilhas tal como mostra a figura abaixo. Aperte o freio e a pastilha em conjunto, depois introduza-os na maxila como um todo. Empurre com força até o conjunto chegar ao lugar e fazer clique.

INSTALAÇÃO

1 INSTALAR O ROTOR
Monte o rotor no cubo, utilizando os parafusos T-25 TORX® que foram fornecidos com o travão e aperte-os na pressão especificada. O logótipo da Avid TEM DE ficar para fora. Introduza a roda na forqueta ou no quadro.

2 MONTAR A MAXILA DIANTEIRA
Monte a maxila dianteira (tubo mais curto) na forqueta.

MONTAGEM INTERNACIONAL (INTERNATIONAL STANDARD - IS)
Afrouxe os parafusos do CPS, depois aparafuse a maxila às fixações de montagem. Aperte os parafusos de montagem na pressão indicada. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

—OU—

MONTAGEM NO ESPIGÃO
a. Retire o adaptador de montagem, mas deixe no sítio as pilhas de anilhas e os parafusos do CPS. b. Aparafuse a maxila directamente à forqueta. c. Ajuste os parafusos, depois desaperte 1/8 a 1/4 de volta. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

3 MONTAR A MAXILA TRASEIRA
Afrouxe os parafusos do CPS e monte a maxila traseira (tubo mais comprido) nas fixações IS da traseira da bicicleta. Aperte os parafusos de montagem com a pressão indicada. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

4 CORRIJA O ÂNGULO DO TUBO DO TRAVÃO, DEPOIS ENCAMINHE-O
Se necessário, afrouxe ligeiramente os parafusos (furados) da maxila, com uma chave de bocas de 8 mm e rode os adaptadores, para melhor condução da tubagem. Reaperte os parafusos na pressão indicada e depois encaminhe os tubos de travão. Certifique-se de que em pontos críticos há tubo suficiente para permitir o movimento de suspensão e que também não ficam grandes laçadas de tubo excedentário. A seguir, prenda a tubagem ao quadro e à forqueta.

5 MONTAR MANÍPULOS: Juicy Five
Monte os manípulos (manetes) no guiador, na posição correcta. **As setas devem ficar a apontar para cima**. Certifique-se de que há suficiente tubo de travão para o guiador poder virar de um lado para o outro sem entraves. Aperte o parafuso de cima completamente, com a pressão indicada, de maneira a não deixar nenhuma folga. Aperte o parafuso de baixo com a mesma pressão.

MONTAR MANÍPULOS: Juicy Three
Faça o manípulo deslizar na barra do guiador até à posição adequada. Aperte o parafuso de fixação na pressão indicada. **Não aperte demasiado.**

Confirme que o guiador gira sem entraves. Se houver um excesso de tubo de travão nessa zona, veja as instruções para alterar o tamanho da tubagem e sangramento do sistema.

5a MUDANÇA DE POSIÇÃO (opcional)
Para condução com Juicy Five em estilo de motorizada (frente à direita), inverta os apertos, de modo a que as setas fiquem para cima. Depois monte como em 5.

Manípulos Juicy Three tanto podem ser colocados à direita como à esquerda, basta trocar os manípulos e instalar os parafusos de aperto no lado oposto.

6 ALINHAR E AJUSTAR AS MAXILAS
Aperte o manípulo do travão da frente 5 ou 6 vezes e espere. Aperte o manípulo (com a mão ou com um elástico), depois aperte os parafusos do CPS o suficiente para manter a maxila no lugar. Dê a volta com a roda e veja se o rotor faz fricção. Se fizer, afrouxe ligeiramente os parafusos do CPS e repita. Quando deixar de fazer fricção, aperte os parafusos do CPS alternadamente, até à pressão indicada. Repita o procedimento para o travão traseiro.

7 REGULAR A INCLINAÇÃO
Utilize uma chave sextavada de 2 mm para regular a inclinação, se for necessário. Cada clique corresponde a 1 mm de regulação.

Se utilizar mudanças de punho, é necessário afastar os manípulos dos travões dos das mudanças ou retirá-los totalmente, para aceder ao parafuso de regulação de inclinação. Volte a apertar os parafusos, de acordo com o passo 5, depois de regular a inclinação do manípulo.

SRAM CORPORATION GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE
SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden gedaan via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING
Dit garantieweis geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.

Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving; onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk);
b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen, beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID
Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of die producten van SRAM leveren, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade.

GARANTIEBEPERKINGEN
• Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com, www.rockshox.com, of www.avidbike.com.
• De garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

DE VOLGENDE ONDERDELEN ZIJN ONDERHEVIG AAN SLUITAGE:
Stofafdichtingen/Kabeldoorvoeren/Luchtdichte o-ringen/Glijringen/Rubberen bewegende onderdelen/Schuimringen/Onderdelen montage achterschakelreiker en belangrijkste afdichtingen/Schroefdraden en bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)/Bovenbuizen (schuine buizen)/Rembussen/Remblokjes/Kettingen/Kettingwielen/Cassettes/Verstellings- en remkabels (binnenste en buitenste)/Handvaten/Versnellingsgrepen/Steunwielen/Rotoren schijfremmen/Geleedschap
• Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.
• Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, niet geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.
• Deze garantie geldt niet voor schade als gevolg van commercieel gebruik (verhuur).

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA
A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no seu âmbito têm de ser feitas através do revendedor onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL
Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.

Nos aspectos em que esta declaração de garantia não esteja em consonância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, fazendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, alguns Estados dos EUA, bem como alguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem as denegações e as limitações incluídas nesta declaração de limitar os direitos estatuídos para os consumidores (por exemplo, no Reino Unido);
b. Aliás, restringem igualmente a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DE ABRANGÊNCIA
Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não pode, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA
• Esta garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados de acordo com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com, www.rockshox.com ou www.avidbike.com.
• Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.
• Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, distorcidos ou removidos.
• Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.
• Esta garantia não se aplica ao normal desgaste e esforço. Peças de desgaste e esforço deterioram-se em consequência do uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM e/ou condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

SÃO PEÇAS IDENTIFICADAS COMO DE DESGASTE E USO:
Selos de poeira/Buchas/Anilhas vedantes de ar/Anilhas deslizantes/Peças amovíveis em borracha/Anéis de espuma/Principais juntas vedantes e material de/fixação de amortecedores traseiros/Roscas e parafusos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)/Tubos superiores (varões)/Mangas de travão/Pastilhas de travão/Correntes/Segmentos/Cassetes/Cabos de mudanças e de travão (interiores e exteriores)/Punhos do guiador/Manípulo das mudanças/Volantes de jockey/Rotores de travão de disco/Ferramentas

• Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.
• Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM como podendo ser conjugadas com componentes da SRAM.
• Esta garantia não cobrirá os danos resultando do uso comercial (do rental).

日本語

安全にご利用いただくために

ブレーキは、自転車の安全上、不可欠なパーツです。誤った装着や使用は、コントロールを失ったり事故を起こす原因となり、乗り手が重傷を負う危険があります。

Avidブレーキは、ご利用になるブレーキに、より強い制動力を与えるパフォーマンスブロダクトです。この増強された制御力で、ブレーキをかける際の、ホイールのロックップに要する負担を軽減します。ホイールのロックアップにより コントロールを失ったり、場合によっては乗り手が怪我をする場合があります。

乗り手の責任において、正しいブレーキングテクニックの習得、理解に努めてください。お持ちの自転車の取扱説明書を参照し、自転車専門販売店にご相談ください。

激しい走行を行なう前に、走行及びブレーキングテクニックを、平坦な場所で練習されてください。

ブレーキングの有効性は、当社の制御不能な多くの条件に左右されるものです。それら条件には、自転車の速度、走行面の種類および状態、ブレーキングレバー力、ブレーキの適切な装着及びメンテナンス、ブレーキライン、作動油、レバー、ブレーキパッド、自転車の状態、乗り手の体重、適切なブレーキングテクニック、天候、地形、その他の様々な要因を含みます。

Avidブレーキ及びレバーは、エンジンけbuilt の自転車又は車両への使用を意図したものではありません。想定外の使用により、乗り手が重傷を負う危険がありますので、決して行なわないでください。

常に走行をコントロールしてください
走行面が濡れている時には、停止までの時間が長くかかることを思い出してください。事故の可能性を下げ、トレイルの視覚を最低にとどめるために、ホイールのロックアップをできるだけ避けるようにしてください。

Juicy ディスクブレーキはシステムとして設計されています。同一システムに、Avid社以外の製造者によるコンポーネントを使用しないでください。

Avid ディスクブレーキ は、44mm、6-ボルトの国際標準規格のディスクハブに対応します。

当社は、3 又 4 本組のあやとり状クロススポークの32 又は 36- 本のスポークホイールを推奨しています。これ以外の仕様については、特定のホイールの製造者に直接お問合せください。

ラジアル組みスポークを使用しないでください。

JUICY ディスクブレーキには、DOT4 または DOT5.1のフルードのみを使用してください。

指定された DOT フルードは以外のフルードを使用しないでください。使用した場合には、システムが損傷を受け、ブレーキを安全に使用できない状態になります。

DOT フルードは、塗装面を傷めます。フルードが塗装面（例えば、フレーム等）に接触した場合は、直ちに拭き取り、イソプロピル・アルコールできれいにします。

ブレーキフルードが、ブレーキローターと接触しないように注意してください。接触した場合は、イソプロピル・アルコールでローターの汚れを取ります。

ブレーキフルードが、ブレーキパッドと接触しないように注意してください。接触した場合は、パッドが汚れてしまうため、交換する必要があります。

警告

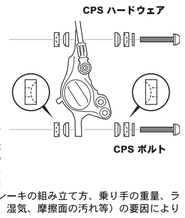
決して素手でローターのブレーキ側表面に触らないでください。指の皮脂が性能を落とします。常に手袋を着用するか、スポーク を持ちながらをローターに関する作業を行なうようにしてください。

ディスクブレーキは、使用時に非常に高温になります。使用直後にキャリパーやローターに触ることがないよう注意してください。ブレーキの温度が下がったことを確認してから調節を行なってください。

お買い上げいただき、ありがとうございます！
本製品は、お求めいただける最高の油圧式ディスクブレーキです。本マニュアルには、お買上げいただいたブレーキの取り付け、設定、調整に関する重要な情報が記されています。同一システムに、Avid 社以外の製造者による コンポーネントを使用しないでください。

Avid ディスクブレーキは、44mm、6-ボルトの国際標準規格のディスクハブに対応します。

TRI-ALIGN™ キャリパーポジショニングシステム
Avid ディスクブレーキは、Tri-align キャリパーポジショニングシステム (CPS) と呼ばれるユニークなアライメントシステムを使用しています。凹凸型ワッシャーのスタックにより、フォークやフレームの取付つまみが不完全であっても、キャリパーとローターの完全なアライメントを可能にし、最大で垂直なパッドのコンタクトを実現します。



パッドの使い慣らし
Avid パッドを慣らすために、20 回から 40 回ほどの完全停止を必要とする場合があります。初回走行後、ブレーキの制動力が増加していることがわかります。ブレーキノイズは、ブレーキの慣らし走行時のみならず、ブレーキパッドご使用の全期間を通し、時折発生するものです。ノイズは、ブレーキの組み立て方、乗り手の重量、ライディングスタイル、走行状態（例えば、埃、土、湿気、摩擦面の汚れ等）の要因により発生するものです。

ホース長変更及びブリーディング
Avid 油圧式ディスクブレーキには、"平均的" な長さに